



# DU THÉÂTRE SANS DÉTOUR E4

« Zazie dans le métro », un irrésistible carrousel de la langue tournant grâce au jeu brillant de ses acteurs

# LE SOLEIL

QUÉBEC, LE LUNDI 23 JUILLET 2001

www.lesoleil.com

KYOTO

## Le Canada parmi les récalcitrants

### Course contre la montre pour sauver l'accord

■ BONN (AFP, AP et PC) — Les 180 pays réunis à la conférence sur le climat de Bonn étaient engagés la nuit dernière dans une véritable course contre la montre pour sauver le protocole de Kyoto sur le réchauffement climatique, butant sur la question épineuse du contrôle des réductions d'émissions polluantes.

Le président des négociations, Jan Pronk (Pays-Bas), a constaté un blocage complet sur cette question de la part de pays clés dans la négociation (Japon, Canada, Australie). Il a invité les groupes de pays à reprendre les discussions avec lui, en leur donnant trois heures pour parvenir à un accord.

Le premier ministre du Canada, Jean Chrétien, avait pour sa part estimé hier matin, à Gênes, qu'il n'y aura probablement pas d'accord dans les négociations pour tenter de sauver le protocole de Kyoto.

« Nous ne sommes pas encore parvenus à un point satisfaisant » pour le Canada, avait ajouté M. Chrétien en indiquant qu'il faudra la réunion de Marrakech à l'automne pour que le

Canada « ratifie le protocole de Kyoto l'année prochaine ».

M. Chrétien a cependant précisé que « les principes de Kyoto sont tout à fait acceptables » pour le Canada, laissant ouverte une attitude neutre de son pays après la poursuite des discussions nocturnes. Mais Greenpeace Canada a vertement semoncé M. Chrétien pour l'attitude canadienne dans ce dossier.

Dans le même temps, le président de la Russie, Vladimir Poutine, a indiqué « être d'accord pour ratifier le protocole de Kyoto ».

Le Japon, soutenu par Ottawa, a un rôle pivot dans la négociation car les

Voir RÉCALCITRANTS en A 2 >

INDONÉSIE

## La destitution de Wahid enclenchée

### Le Parlement, l'armée et la police défient le président

JAKARTA, Indonésie (AP, AFP) — L'assemblée nationale a ouvert son audience de destitution, ce matin, défiant ainsi le décret d'état d'urgence annoncé par le président Abdurrahman Wahid, et s'appête à le remplacer par la vice-présidente Megawati Sukarnoputri.

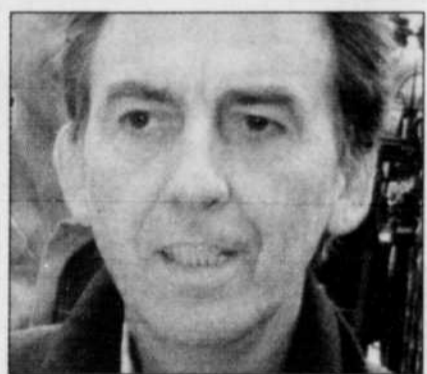
L'armée et la police ont également refusé d'obéir au décret présidentiel ordonnant la dissolution du Parlement. Les troupes et les chars se sont au contraire déployés autour du parlement pour protéger les législateurs.

M. Wahid, un musulman modéré de 60 ans, pratiquement aveugle, est le premier président démocratiquement élu de ce pays de 210 millions d'habitants (à 90% musulmans). Les parlementaires l'accusent d'incompétence et d'être mêlé à deux affaires de corruption.

M<sup>me</sup> Sukarnoputri était arrivée peu auparavant dans les bâtiments du parlement pour assister à la session spéciale et a été accueillie par un tonnerre d'applaudissements.

Le Parlement indonésien tient sa session en dépit d'un décret présidentiel ordonnant, hier soir, sa « suspension » et décrétant l'état d'urgence dans le pays.

Voir DESTITUTION en A 2 >



George Harrison en 1998

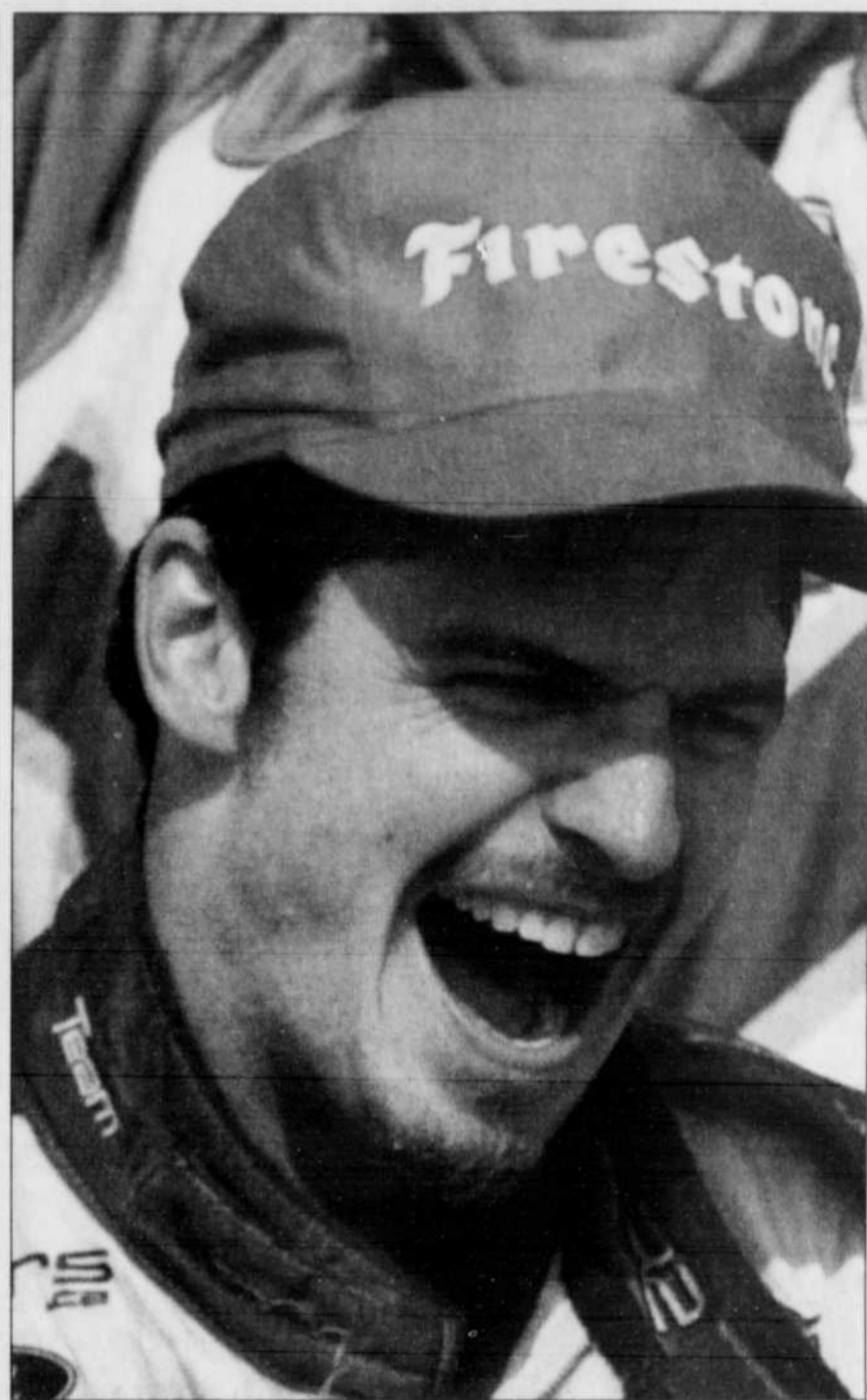
## George Harrison n'en aurait plus pour longtemps

LONDRES (AP) — L'ex-Beatle George Harrison s'attend à mourir sous peu du cancer, affirme un quotidien britannique, *The Mail on Sunday*.

Le journal a révélé que George Harrison s'est confié à Sir George Martin, un ami intime qui fut aussi le producteur du célèbre groupe. Citant M. Martin, le journal écrit que le musicien « sait que sa mort est proche », et qu'il est prêt à y faire face.

Agé de 58 ans, l'ancien guitariste des Beatles a été traité le mois dernier en Suisse, à l'Institut d'oncologie de Bellinzona, pour une tumeur cancéreuse au cerveau.

Voir HARRISON en A 2 >



Patrick Carpentier jubilait, hier, lors de son triomphe aux 500 milles du Michigan. Il a profité de la complicité de son coéquipier, Alexandre Tagliani, pour grimper sur la première marche du podium.

1<sup>RE</sup> VICTOIRE EN SÉRIE CART

## La revanche de Patrick

JEAN-PHILIPPE CIPRIANI  
JPCipriani@lesoleil.com

QUÉBEC — Patrick Carpentier jubilait hier au téléphone après avoir remporté sa première victoire en série CART. Et pas n'importe quelle course, mais un 500 milles, celui du Michigan. Un pied de nez à tous ceux qui ont cru qu'il n'avait pas l'étoffe d'un champion.

« Plusieurs ont douté de moi, de mes capacités, a commenté le pilote de Lasalle, encore ému. Je crois que la vic-

toire va leur démontrer ce que je vau. J'ai toujours fait mon chemin sans me préoccuper des critiques... »

Il s'est dit soulagé de ce triomphe, pour lequel il doit une fière chandelle à son coéquipier Alexandre Tagliani.

Ce dernier, en bon retardataire, s'est en effet retrouvé devant lui, à quelques

Voir PATRICK en A 2 >

AUTRE TEXTE

□ Grâce à Tagliani Page E 26

CONTREFAÇON DE CARTES DE CRÉDIT

## Nouvel outil pour combattre les fraudeurs

### Les enquêteurs québécois ne l'utilisent pas

ISABELLE MATHIEU  
IMathieu@lesoleil.com

QUÉBEC — Les policiers ont accès depuis six mois à une base de données dans Internet pour les aider dans la lutte à la contrefaçon des cartes de crédit. Dommage, les enquêteurs québécois ne l'utilisent pas. Ou du moins pas encore.

La fraude par cartes de crédit coûte très cher aux Canadiens. Selon l'évaluation de la Gendarmerie royale du Canada, la valeur totale des pertes attribuables à ce type de crime était de 172 M \$ en 2000. La moitié de ces pertes était dues à la contrefaçon.

Car ne croyez pas que les criminels ont besoin de vous voler votre carte

VISA pour s'en servir. Leurs complices, travaillant dans des stations d'essence ou des magasins, se chargent de « lire » les données de votre carte au moment où vous payez vos achats en glissant la carte dans un lecteur dissimulé. Après votre départ, le commis téléchargera dans un ordinateur les données de votre carte qu'il avait emmagasinées dans le lecteur.

Les malfaiteurs auront donc beaucoup de temps pour forger une fausse carte de crédit et l'utiliser en votre nom avant que vous ne receviez votre relevé de compte et découvriez la supercherie.

Voir FRAUDEURS en A 2 >

GÈNES

## Un sommet au maigre bilan

GÉRALDINE AMIEL  
Agence France-Presse

■ GÈNES — Le sommet des chefs d'État et de gouvernement des sept pays les plus riches de la planète et de la Russie s'est achevé hier à Gênes, sur un maigre bilan, en grande partie occulté par de violentes manifestations et la mort d'un jeune autonome italien.

Dimanche en milieu d'après-midi, la ville était désertée par ses militants antimondialisation qui, après avoir occupé son pavé pendant plus de deux jours lors de manifestations dégageant à plusieurs reprises, ont laissé derrière eux une Gênes dévastée par endroits et traumatisée par les violences ainsi que la mort, par balle, du jeune Carlo Giuliani.

Selon un premier bilan, la police italienne a interpellé et écroué 92 jeunes manifestants dans la nuit de samedi à dimanche. Deux mille personnes ont été expulsées ou bien refoulées aux frontières de l'Italie. Et, selon les médias italiens, les manifestations ont fait au total 500 blessés, du côté des forces de l'ordre comme de celui des manifestants.

Il y aurait eu 92 arrestations et 500 blessés

Le G8 n'aura pas non plus répondu aux appels des militants antimondialisation qui réclamaient l'annulation pure et simple de la dette des pays pauvres, pas plus qu'il n'est parvenu à se rapprocher de la société civile, en dépit de ses déclarations de bonne volonté.

Jusqu'à 200 000 personnes, selon les organisateurs des grandes manifestations, sont venues contester dans les rues de Gênes l'utilité et la légitimité du Groupe des Huit.

Vendredi, lors de violents affrontements avec la police, un jeune manifestant autonome italien de 23 ans, Carlo Giuliani, a été tué par balle par un carabinière, depuis mis en examen pour homicide volontaire.

Cette mort a déclenché la colère des franges extrémistes des militants qui ont affronté samedi les forces de sécurité lors d'une marche qui se voulait pacifique.

Dans leur communiqué final, les chefs d'État et de gouvernement des pays les plus riches et de la Russie se sont pourtant déclarés en faveur d'un « large partenariat avec la société civile et le secteur privé » et pour l'instauration d'un

Voir MAIGRE en A 2 >

AUTRES TEXTES

□ Kananaskis en 2002 Page A 3  
□ Manifestants présents Page A 3

LA MÉTÉO



Maximum 30, minimum 19  
Passages nuageux. Demain: averse. Détails page E 28

Précipitations (à 13 h hier)

Ce mois-ci: 39,2 mm    Lan dernier: 59,1 mm  
Cette saison: 199,5 mm    Saison dernière: 202,7 mm

QUÉBEC, 10<sup>e</sup> ANNÉE, N<sup>o</sup> 202  
FLORIDE, 1,75 \$ US  
MONTREAL, OTTAWA 87¢ PLUS TAXES



65¢ PLUS TAXES 6 2765700071 1

**La Corolla 2002** MODELE ÉVASI **TOIT OUVRANT** **LECTEUR LASER** **AILERON ARRIÈRE** **CELLULAIRE**

**PRIX FESTIVAL SEULEMENT 229\$ /mois**

**Une autre exclusivité de MÉTIVIER TOYOTA**

**Quand votre auto va... tout va!**

160, rte Kennedy, Lévis, Tél : 837-4701 Sans frais : 1 888 838-4701 www.metiviertoyota.com

Location-bail de 48 mois. Modèle 2001. Côté de location basé sur 19 999 \$/mois. 1998 de comptant vs échange équivalent. Taxes et immatriculation en sus. Cette offre est valide jusqu'au 31 juillet 2001.

**FRAUDEURS**

Suite de la Une

Pour combattre ces fraudeurs qui travaillent souvent à l'échelle d'un continent, l'organisation policière Interpol a mis dans un site Web hautement sécuritaire une base de données centrale qui permet d'établir des liens entre ce qui avait l'air au départ de cas isolés de cartes de crédit trafiquées.

«Lorsqu'un enquêteur a ce qu'il croit être une carte de crédit contrefaite, il va dans le site Internet et là, il va trouver plusieurs autres modèles de fausses cartes de crédit, explique le sergent Michael Duncan de la direction de la police économique de la GRC, responsable de la diffusion du système au Canada. En examinant les cartes et en les comparant à la sienne, l'enquêteur va peut-être se rendre compte qu'une carte similaire a été trouvée à Cleveland. Il peut alors appeler l'enquêteur de Cleveland pour avoir de l'information et faire avancer son dossier.»

Pour le sergent Duncan, il est essentiel que les enquêteurs des crimes économiques de différents corps policiers puissent se parler car la contrefaçon de cartes de crédit est un problème mondial.

«Ce sont souvent de grosses organisations liées au crime organisé qui n'agissent pas sur une base locale, mais plutôt internationale», assure le sergent Duncan.

Le policier espère que de plus en plus d'enquêteurs alimenteront cette base de données avec leurs dossiers afin que l'état se resserre sur les fraudeurs.

Avec le temps, qui sait, cette banque connaîtra peut-être le même développement que le Système d'analyse des liens de la violence associée aux crimes (SALVAC), une base de données qui regroupe plus de 111 000 dossiers d'agressions, surtout sexuelles, dans tout le pays.

**INCONNUE DANS LA BELLE PROVINCE**

Au Québec, la nouvelle base de données d'Interpol semble être passée complètement inaperçue. À la Sûreté du Québec à Montréal, les enquêteurs ne la connaissaient pas. Même chose à la Sûreté municipale de Québec, où le nouvel outil semble au moins avoir soulevé l'intérêt.

Au Service de police de la Communauté urbaine de Montréal (SPCUM), le lieutenant-détective Daniel Bessette, de la division des fraudes, ne voit pas trop l'utilité d'un système comme celui d'Interpol pour son corps de police. «Toutes nos données sont entrées dans notre base à nous et on essaie de faire des liens à l'échelle locale, dit le lieutenant-détective Bessette. On priorise les enquêtes locales, mais si on se rend compte que ça déborde de Montréal, on a des contacts déjà établis avec d'autres corps de police pour avoir de l'information.»

**RÉCALCITRANTS**

Suite de la Une

pays favorables au protocole de Kyoto ont absolument besoin de lui après le retrait des États-Unis de l'entente, annoncé en mars dernier. Le protocole doit en effet être ratifié par 55 % des pays produisant 55 % des émissions de gaz à effet de serre des pays développés (sur la base de l'année 1990).

Le Japon, plus gros pollueur après les États-Unis, a jusqu'à présent louvoyé entre son soutien aux États-Unis et la crainte de rester dans l'histoire comme le fossoyeur de l'accord conclu en 1997 dans son ancienne capitale impériale. Tokyo est viscéralement opposé à un contrôle multinational des engagements des émissions de gaz à effet de serre, jugé contraire à son code de l'honneur et à sa souveraineté.

Le contrôle des engagements s'est révélé «un obstacle majeur», a dit M. Pronk, qui a proposé de recevoir séparément tous les groupes de négociation, puis de soumettre à une approbation par consensus un éventuel compromis lors d'une séance plénière.

S'il n'y a pas d'accord sur le contrôle des obligations, «il n'y aura pas d'accord du tout», a-t-il mis en garde. «Et s'il n'y a pas d'accord global, le processus de ratification ne sera pas engagé et le protocole n'entrera pas en vigueur. Il n'y aura alors pas de lancement des échanges de droits d'émission, il n'y aura plus rien», a-t-il déclaré.

M. Pronk a volontairement dramatisé la situation afin de provoquer un sursaut, alors que les négociations faisaient du surplace depuis plusieurs heures. Les discussions s'étaient enlisées hier soir avec l'apparition de fractures au sein de plusieurs groupes.

Les pays producteurs de pétrole de l'OPEP ont refusé de se joindre à leurs autres collègues du G77 (pays en développement), prêts à donner leur accord au texte de compromis présenté samedi à 23h. L'OPEP, menée par l'Arabie saoudite, joue traditionnellement les trouble-fêtes dans les négociations sur le climat, réclamant des indemnités en échange d'un accord susceptible de limiter le recours au pétrole.

Le groupe dit de l'*Umbrella*, qui regroupe notamment le Japon, les États-Unis, le Canada, l'Australie et la Russie, est également très divisé. Trois de ses membres (Nouvelle-Zélande, Norvège et Islande) ont pris la même position que l'Union européenne, qui veut ratifier Kyoto et le faire entrer en vigueur sans les États-Unis. La Russie restait incertaine.

Le protocole de Kyoto (1997) impose des réductions des émissions de gaz à effet de serre aux pays du Nord.

Il n'est pas en vigueur, n'ayant été ratifié par pratiquement aucun d'entre eux dans l'attente de la définition de ses modalités d'application qui sont négociées depuis trois ans et demi.

**HARRISON**

Suite de la Une

Au lendemain de ce traitement, il avait fait publier, par son avocat londonien, un communiqué dans lequel il affirmait se sentir «bien» et «désolé de l'inquiétude inutile» engendrée par les informations parues dans les médias à son sujet.

**TROISIÈME BATAILLE**

C'est sa troisième bataille contre la maladie. En 1998, il avait été traité pour un cancer de la gorge, qu'il a attribué à sa consommation de tabac. Plus récemment, il y a quatre mois, il avait été opéré d'une grosseur cancéreuse au poumon à la Clinique Mayo de Rochester, dans le Minnesota. Ses avocats avaient alors fait savoir que la star était partie se rétablir en Toscane après l'intervention, qu'on disait réussie.

En 1999, un déséquilibre s'était introduit dans la demeure de l'artiste, à l'ouest de Londres, et l'avait attaqué à coups de couteau, lui perforant un poumon.

Après la séparation du groupe en 1970, le plus jeune des Beatles avait poursuivi une carrière solo, avec notamment le tube *My Sweet Lord*.

**DESTITUTION**

Suite de la Une

Ce faisant, le président Wahid, déterminé à rester au pouvoir envers et contre tout, a joué sa dernière carte, mais il a surtout accentué son isolement.

Lors d'une conférence de presse retransmise par la télévision, M. Wahid a demandé à l'armée et à la police de mettre en œuvre sa décision de «suspendre» les travaux du Parlement, lequel a répliqué en avançant d'une heure la tenue d'une session de l'Assemblée consultative du peuple (MPR) convoquée pour le destituer.

**LES ORDRES DU PRÉSIDENT IGNORÉS**

Mais, suivi de la police nationale, le chef de la police de Jakarta, Sofyan Jacobsa, a ordonné à ses hommes par radio de ne pas se plier aux ordres du président, ont assuré des médias locaux.

L'armée devait se ranger aux côtés du Parlement. Ce sont 559 des 601 députés présents qui ont voté contre ce décret présidentiel, soutenus unanimement par les représentants de l'armée qui sont 38 à l'Assemblée consultative du peuple, la plus haute instance législative du pays.

L'attitude de l'armée, sommée par le président Wahid de faire appliquer ce décret suspendant le Parlement, restait jusqu'à présent incertaine.

M. Wahid a également été lâché par ses plus proches collaborateurs, dont le ministre de la Sécurité, Agum Gumelar, qui a finalement décidé de rester à son poste à la demande expresse de la vice-présidente Megawati Sukarnoputri.

Le président de cette assemblée, Amien Rais, a en effet annoncé que la session spéciale devant conduire à la destitution du président Wahid était non seulement maintenue mais qu'elle serait même avancée d'une heure.

**VIOLATIONS DE LA CONSTITUTION**

Pour sa part, le président de la Chambre basse du Parlement (DPR), Akbar Tanjung, également chef du parti Golkar, a annoncé qu'il rejetait les mesures annoncées par M. Wahid, qu'il a qualifiées de «violations de la Constitution» lors d'une conférence de presse.

Le président indonésien a également annoncé qu'il avait «suspendu» le parti d'opposition Golkar, ancienne machine électorale du dictateur Suharto qui a «régné» sur l'Indonésie pendant plus de 30 ans.

Il a affirmé qu'un organisme serait créé pour la tenue d'élections d'ici un an.

M. Wahid, qui a toujours affirmé que son départ engendrerait le chaos, a affirmé qu'il avait été forcé de prendre ces mesures «au nom de la république d'Indonésie» et qu'il le faisait «dans la conviction et la responsabilité, pour sauvegarder la nation».

**PATRICK**

Suite de la Une

tours de la fin, pour bloquer les voitures de Dario Franchitti et Michel Jourdain fils. La manœuvre a permis à Carpentier de passer par l'extérieur et de s'emparer de la position de tête. «Ce n'était pas une stratégie d'équipe, soutient-il. Alex a agi de lui-même, mais ça m'a donné un bon coup de main.»

Il reste que Carpentier a fait une course spectaculaire, surmontant une panne de turbopropulsion qui l'a ralenti au 40<sup>e</sup> tour, l'obligeant à rester derrière ses adversaires pour qu'ils lui coupent le vent. «Puis, miraculeusement, le turbo est revenu.»

En fin de semaine, Patrick Carpentier s'était fait prophète: «Samedi, j'ai dit à mon équipe: "Je crois que demain on va gagner." Et c'est arrivé. Je n'avais jamais dit ça auparavant.»

La recrue de l'année en 1997 a tenu à féliciter son écurie. «L'équipe Player's a cru en moi. Le mérite leur revient ainsi qu'à Ford; ils ont travaillé très fort.» Il avoue que la deuxième position de Tagliani, la semaine dernière à Toronto, l'a conforté dans sa certitude de posséder une voiture compétitive. «J'y ai vu le signe d'un changement. Je voulais absolument récolter la première victoire, parce que ça faisait longtemps que j'étais là.»

Et puis il y a eu son contrat, prolongé après le Molson Indy, une marque de confiance qui lui fait dire qu'il pilotera en série CART pour encore un bon moment. Après la conférence téléphonique, Patrick devait s'envoler pour Montréal, où il prévoyait célébrer sa victoire avec sa femme Annick et sa fille de cinq mois, Anaïs.

**MAIGRE**

Suite de la Une

«débat public ouvert sur les défis importants» qu'affrontent leurs sociétés.

Retranchés dans une «zone rouge», périmètre de quelques kilomètres carrés dans le centre historique de Gênes interdit aux personnes non accréditées, les Huit ont simultanément réitéré leur credo dans le libre-échange.

Vendredi, sans la Russie, ils ont dit leur souhait de lancer dès novembre un nouveau cycle de négociations commerciales multilatérales, lors de la conférence ministérielle de l'Organisation mondiale du commerce (OMC), à Doha au Qatar.

Toutefois, le G8 a souhaité que ce nouveau cycle éventuel se fasse plus attentif au «développement durable» et «aux attentes légitimes de la société civile».

Sur la Macédoine et le Moyen-Orient, les dirigeants du G8 n'ont fait que reprendre les conclusions de leurs chefs de la diplomatie réunis auparavant à Rome. Ils ont soutenu le principe de l'envoi d'observateurs impartiaux ou «tierce partie» au Moyen-Orient, en insistant sur leur acceptation préalable par les deux parties. Ils ont ainsi ignoré les appels pressants de Yasser Arafat qui réclame l'envoi de ces observateurs d'urgence.

Sur le front de la santé, en revanche, le G8, unanime, a annoncé que le Fonds contre le sida et les maladies infectieuses, qui devrait être en vigueur «avant la fin de l'année», bénéficiera de 500 millions de dollars supplémentaires, portant ses ressources disponibles à 1,8 milliard de dollars.

Enfin, le G8 a décidé de tenir son prochain sommet, sous présidence canadienne, du 26 au 28 juin 2002 à Kananaskis, une localité des Rocheuses en Alberta disposant de seulement 350 chambres d'hôtel.

**RÉFLEXION**

Rien ne peut être fait sans la solitude.

Pablo Picasso

**C'ÉTAIT HIER**

1992 — Tchèques et Slovaques divorcent à l'amiable.

1759 — L'armée de Wolfe bombarde la cathédrale de Québec.

**TABLE DES MATIÈRES**

**CAHIER A**  
La Capitale et ses régions ..... 3 à 5  
Le Québec et le Canada ..... 7 et 8  
Le Monde ..... 10  
Investir ..... 11  
Bourses ..... 12, 13 et 16  
Opinions ..... 15

**CAHIER B**  
Automobile ..... 1 à 7  
Supermarché de l'auto ..... 5 et 6  
Décès ..... 6

**EXTRA**

Plein Air ..... 2 et 3  
Arts et spectacles ..... 4 à 6  
Télévision ..... 7  
Votre agenda ..... 8  
Divertissements ..... 9 et 10  
Annonces classées ..... 11 à 15  
Sports ..... 15 à 27  
Statistiques ..... 16 à 18

**LE SOLEIL**

**POUR NOUS JOINDRE**

Abonnements	686-3344
	1-866-686-3344
Annonces classées	844-4444
Carrières et Professions	686-3270
Promotion	686-3342
Publicité Détaillants	686-3435
Publicité générale	686-3270
Rédaction	686-3394
Renseignements	686-3233

www.lesoleil.com

925, chemin Saint-Louis, Québec  
Adresse postale : C.P. 1547, Succ.  
Terminus Québec, Québec, G1K 7J6

LE SOLEIL, journal quotidien fondé en 1896, est publié et édité par LE SOLEIL, une division de la société 3834310 Canada inc., membre de Gesca Inc. LE SOLEIL est imprimé au 5000, rue Hugues-Randin, à Québec, par Imprimerie Canada, une division de la société 3834301 Canada inc. Envoi de publication - Numéro de convention 0470198. Seule la Presse canadienne est autorisée à utiliser et à diffuser les informations publiées dans LE SOLEIL. ISSN 0319-0730

**loto-québec** résultats

31 tirage

NUMÉRO COMPLÉMENTAIRE 100 000 \$

5 DÉGAGÉS CHIFFRES 1 000 \$

4 DÉGAGÉS CHIFFRES 100 \$

3 DÉGAGÉS CHIFFRES 30 \$

2 DÉGAGÉS CHIFFRES 20 \$

**961813**

(numéros décomposables)

2001-07-01	775682	2001-07-12	546922
2001-07-02	129091	2001-07-13	683713
2001-07-03	352196	2001-07-14	937123
2001-07-04	661535	2001-07-15	205858
2001-07-05	541253	2001-07-16	343220
2001-07-06	148830	2001-07-17	048447
2001-07-07	392450	2001-07-18	554490
2001-07-08	086642	2001-07-19	608256
2001-07-09	211691	2001-07-20	540763
2001-07-10	035208	2001-07-21	670508
2001-07-11	579684	2001-07-22	416051

Les modalités d'encaissement des billets gagnants passant au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

**Le jeu doit rester un jeu**

100 000 \$ Chèque, 150 \$ du 1<sup>er</sup> au 30 juin 2001

**loto-québec** résultats

649 tirage

Tirage du 2001-07-21

GAGNANTS	LOTS
6/6	1 2 000 000,00 \$
5/6+	4 126 991,80 \$
5/6	449 905,00 \$
4/6	16 113 48,30 \$
3/6	259 896 10,00 \$

Numéro complémentaire: 10

Ventes totales: 13 300 900 \$

Prochain Gros lot: 2 000 000 \$

**Québec** 49 tirage

Tirage du 2001-07-21

GAGNANTS	LOTS
6/6	0 1 000 000,00 \$
5/6+	0 50 000,00 \$
5/6	21 500,00 \$
4/6	953 50,00 \$
3/6	18 569 5,00 \$

Numéro complémentaire: 35

Ventes totales: 551 797,50 \$

**Première Bataille Jrs\*** 649 +

Tirage du 2001-07-21

GAGNANTS	LOT		
14	15	24	39
52	192,31 \$		

\*Seules les sélections participant au Loto 649 et au Québec 49 sur le même billet sont admissibles à la promotion.

**PANCO** Tirage du 2001-07-22

04	13	18	19	20	22	26	27	30	33
34	36	39	43	47	50	51	52	56	64

**Extra** Tirage du 2001-07-22

NUMÉRO: 056752

**Extra** Tirage du 2001-07-21

NUMÉRO: 601408

**Le jeu doit rester un jeu.**

Les modalités d'encaissement des billets gagnants passant au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

Très puissante, mais avec un faible taux de financement.

La Saab 9-5

**476 \$** /mois

Taux de location **0,9%**

Ball de 36 mois. Comptant de 4345 \$

Mensuel 198 \$, 342 \$, 478 \$  
Comptant 0 \$, 2000 \$, 4040 \$

- Moteur 2.3 L turbo Ecopower 4 cylindres
- Système OnStar\*\*
- Sièges avant et miroirs chauffants
- Traction asservie (TCS)
- Appuis-tête actifs Saab (SAHR) à l'avant
- Système de climatisation automatique avec climatisation

1-888-888-SAAB www.saabcanada.com

Système de communication OnStar de série sur tous les modèles Saab 2001.\*\*

**OnStar**

SATURN ISUZU Rive-Sud LEVIS

4585, boul. de la Rive-Sud LEVIS (Québec) 835-1888

\* Cette mensualité est calculée pour une Saab 9-5 15A avec un PDSF de 42 605 \$ et comprend le transport, la préparation à la route et la taxe d'accès. Par contre, l'immatriculation, l'assurance et les taxes ne sont pas incluses. À la signature du bail, un comptant initial (ou échange équivalent), un premier versement mensuel ainsi qu'un dépôt de garantie remboursable vous seront demandés. Pendant la durée du bail, le kilométrage qui vous est alloué est de 60 000 km et chaque kilomètre supplémentaire ne vous coûtera que 12 cents. Les détaillants peuvent fixer un prix ou des mensualités moindres. Voyez votre détaillant Saab pour plus de détails. \*\* Tous nos véhicules Saab 2001 sont assortis d'un plan OnStar d'une durée d'un an. Composez le 1 800 ONSTAR-7 pour plus de détails. Installation requise. Le système OnStar s'appuie sur des fournisseurs de services reconnus ainsi que sur des technologies existantes en matière de communication cellulaire et de satellites. Les systèmes électriques doivent être en bon état de marche pour que le système fonctionne correctement.

# L'EST ET LA CÔTE-NORD

## Une seule ville aux Îles

ACHILLE HUBERT  
Collaboration spéciale

■ **CAP-AUX-MEULES** — Les huit municipalités des Îles-de-la-Madeleine formeront une seule ville de 13 200 habitants à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2002, tout en préservant le caractère bilingue des municipalités à majorité anglophone de Grosse-Île et de l'Île-d'Entrée.

La ministre des Affaires municipales, Louise Harel, a rencontré les maires des Îles jeudi, en compagnie du ministre Maxime Arseneau, pour établir un consensus sur l'échéancier à suivre jusqu'à la mise en fonction de la nouvelle ville, en l'absence du maire de Cap-aux-Meules, Donald Delaney, qui s'oppose à la fusion des municipalités de l'archipel.

La ministre Harel a lancé une invitation aux dirigeants de Cap-aux-Meules à participer à l'ultime rencontre avant que la charte de la nouvelle ville ne soit figée dans un décret. Le député des Îles et ministre Maxime Arseneau a abondé dans le même sens en affirmant que Cap-aux-Meules avait tout intérêt à embarquer, ne pouvant demeurer seule.

Les maires actuels des Îles et leurs conseils demeureront en fonction jusqu'à la fin de la présente année, soit le 31 décembre 2001. Cette façon de procéder a le net avantage d'éviter un partage des biens en cours d'exercice. « Ça simplifie les choses pour tout le monde », a indiqué la ministre Harel.

Le décret approuvant la charte de la nouvelle ville sera adopté à la mi-août et l'émission des brefs suivra le 19 octobre. Un greffier sera nommé pour préparer les élections qui se tiendront le 25 novembre et un comité provisoire formé des maires des Îles verra à effectuer la transition en douceur. Deux semaines avant l'assermentation du nouveau conseil de ville à la mi-décembre, for-

mé d'un maire élu au suffrage universel et de huit conseillers, un projet de budget pro forma sera déposé.

La nouvelle ville des Îles-de-la-Madeleine aura ses propres spécificités. Ainsi, on a prévu des centres de services dans les extrémités est (Grande-Entrée et Grosse-Île) et ouest (Île-du-Havre-Aubert et Île-d'Entrée) de l'archipel, l'arrondissement de Grosse-Île aura les prérogatives du bilinguisme, la double majorité sera maintenue pendant trois mandats de quatre ans. Cela signifie que chaque conseiller aura droit à un vote, mais le poids de ce vote sera proportionnel à la population de son arrondissement.

Sur le plan financier, dès sa première année d'existence, la nouvelle ville pourra compter sur des aides du gouvernement du Québec totalisant 1 294 701 \$, provenant du programme PAFREM (498 620 \$), du programme des infrastructures (407 407 \$), du pacte fiscal, qui comprend la majoration des en-lieux de taxes, le gain net et la compensation de mise à niveau (314 340 \$) et le dédommagement pour les mandats écourtés des élus, car 80 % des élus actuels ne seront pas réélus (74 334 \$).

En 2001, les huit municipalités des Îles-de-la-Madeleine comptaient 13 295 résidents avec une évaluation foncière imposable uniformisée de 340 175 896 \$. Le budget totalisé des municipalités se chiffrait à 10 977 327 \$, tandis que les sommes perçues du gouvernement du Québec s'élevaient à 1 744 921 \$, réparties en trois secteurs, la péréquation (918 351 \$), les en-lieux de taxes (596 051 \$) et les subventions de voirie (230 519 \$).

La ministre Harel a conclu que la nouvelle ville des Îles-de-la-Madeleine constituera un pôle dynamique de développement, sur les plans social, culturel et économique, tandis que la richesse sera mieux répartie sur les Îles par une meilleure équité fiscale. Enfin, les en-lieux de taxes qui étaient perçus majoritairement jusqu'à maintenant par Cap-aux-Meules seront redistribués dans l'ensemble de l'archipel.



Depuis 1929, la petite île de deux kilomètres de longueur par 400 mètres de largeur est la propriété de la Société Provancher, un organisme à but non lucratif qui en a fait un refuge protégé pour les oiseaux.

## L'île aux Basques désignée lieu historique national

MARC LAROCHE  
Collaboration spéciale

**TROIS-PISTOLES** — L'île aux Basques, un refuge d'oiseaux migrateurs situé en face de Trois-Pistoles dans le fleuve Saint-Laurent, a été récemment désignée lieu historique national du Canada. La ministre du Patrimoine canadien, Sheila Copps, a pris cette décision à la suite d'une recommandation de la Commission des lieux et monuments historiques du Canada.

« Je suis heureuse de pouvoir accorder cette désignation à l'île aux Basques, car elle rappelle que cet endroit a été le théâtre d'une rencontre tangible entre la société européenne et celle des peuples autochtones, commente la ministre. Ces deux sociétés demeurent fort bien représentées, tant par les vestiges archéologiques qui en subsistent que par leurs empreintes encore marquées sur les collectivités avoisinantes. »

L'île aux Basques, qui doit son nom aux pêcheurs basques qui venaient chasser le phoque, le marsouin et la baleine dans l'estuaire, est marquée par une présence humaine continue, depuis la préhistoire jusqu'à nos jours. C'est là que l'on retrouve la plus forte concentration de sites archéologiques basques de tout le Canada. Encore aujourd'hui, quelques fourneaux dont se servaient les pêcheurs basques pour faire fondre la graisse des baleines et la transformer en huile s'y trouvent toujours.

Selon Patrimoine Canada, des fouilles archéologiques récentes ont permis de mieux comprendre le quotidien du peuple basque, tant leur alimentation que leur habitat et les techniques de chasse utilisées. Contrairement à d'autres sites semblables au pays, comme ceux de l'archipel Mingan ou de Red Bay au Labrador, les campements de l'île étaient fréquentés par des Basques français.

### UN PARADIS POUR LES OISEAUX

Depuis 1929, la petite île de deux kilomètres de longueur par 400 mètres de largeur est la propriété de la Société Provancher, un organisme à but non lucratif qui en a fait un refuge protégé pour les oiseaux. À ce jour, plus de 200 espèces y ont été observées, dont le cormoran à aigrettes, le grand héron, l'eider à duvet, le goéland argenté et le goéland à manteau noir.

La ministre a aussi considéré le fait que l'île recèle la plus importante concentration de sites d'occupation basque française, entre 1584 et 1637, dans le golfe de Saint-Laurent. De plus, il s'agit du seul site dans le golfe où des sources archéologiques confirment officiellement des liens commerciaux très anciens entre Européens et autochtones, notamment en ce qui a trait à la traite des fourrures.

Des excursions ont lieu en saison au départ de la marina de Trois-Pistoles. Les intéressés peuvent s'informer en composant le (418) 851-1202.



Quelques fourneaux dont se servaient les pêcheurs basques se trouvent toujours à l'île aux Basques.

Vivez l'été  
HYUNDAI



SONATA 2001

0%\*

ACCENT 2001



HYUNDAI

UN ESSAI VOUS CONVAINCRA

LEVKO HYUNDAI

144, route Kennedy, Lévis 833-7140

\* Sujet à approbation bancaire. Financement à l'achat sur 36 mois. Aussi disponible, 1,80% sur 48 mois et 3,80% sur 60 mois.

ZYTCO Le meilleur solarium au monde  
20<sup>e</sup> anniversaire



Solariums

- Trois saisons
- Quatre saisons
- Service et réparation
- Estimation gratuite
- Service de plans
- Agrandissements en menuiserie
- Remplacement de portes et fenêtres

Tél.: (418) 877-1888

5237, boul. Hamel Ouest (coin Henri-IV)  
Local 130, Québec Téléc.: (418) 877-2643

Site Internet: www.zytco.com

Courriel: infos@zytcoquebec.com



N'hésitez pas à prendre rendez-vous!



- Projet clé en main
- Financement disponible

## Bateau-patrouille de la SQ coulé dans le lac William

**SAINT-FERDINAND** — Les patrouilleurs nautiques de la Sûreté du Québec ont eu une bien mauvaise surprise hier matin alors qu'ils ont retrouvé leur bateau-patrouille coulé dans le lac William à Saint-Ferdinand, entre Thetford Mines et Plessisville. « C'est un citoyen qui nous a avisés que le bateau, qui avait été arrimé à la marina la veille après une journée de patrouille nautique lors des fêtes du lac William, avait été coulé », expliquait hier l'agent Gilles Mitchell. Lors de l'arrivée des policiers sur les lieux, seule une section de deux pieds de l'embarcation était toujours visible de l'extérieur de l'eau. Il aura fallu manœuvrer durant quelques heures à l'aide d'une chargeuse pour finalement réussir à extraire le bateau des eaux du lac hier après-midi. L'agent Mitchell a avancé que la thèse de l'acte de vandalisme était sérieusement envisagée. « C'est certain que nos policiers ont donné de nombreux constats d'infractions et que ça ne plaît pas à tout le monde. Nous allons rencontrer les employés de la marina afin de vérifier s'ils n'auraient pas vu des personnes suspectes dans le secteur. » I.B.

## Les OGM inconnus de 78% des Canadiens

■ MONTRÉAL (PC) — Il a beau être abondamment question des OGM dans les médias, une forte proportion de Canadiens ignore toujours ce que signifie ces trois lettres.

Un sondage récent mené par Léger Marketing et dont les résultats ont été communiqués à la Presse canadienne révèle que 78,4% des Canadiens ne savent pas ce que signifie l'acronyme OGM.

C'est ce qui ressort des entrevues téléphoniques menées du 3 au 11 juillet auprès de 1504 Canadiens de 18 ans ou plus et pouvant s'exprimer en français ou en anglais.

Plus encore, même après avoir été informés que le trio OGM désigne les organismes génétiquement modifiés, il se trouve toujours 47,2% des répondants qui assurent ne jamais en avoir entendu parler.

Cela n'empêche toutefois pas près du tiers (31,3%) des sondés de qualifier d'« assez dangereuse sur la santé des gens » la présence d'OGM dans les produits alimentaires. À peu près le même nombre, soit 31,6%, disent ne pas savoir ce qu'il en est ou refusent de se prononcer.

Les autres se situent aux extrêmes, à peu près dans la même proportion. Ainsi, ils sont 16,4% à qualifier de « très dangereuse » la présence d'OGM dans les produits alimentaires, tandis que 14,8% la considère comme « peu dangereuse ».

Les sondés furent également interrogés sur la présence des OGM dans les aliments qu'ils achètent. Ils sont 27,1% à croire que ceux-ci n'en contiennent pas, contre 26,6% qui ne savent pas ou qui refusent de répondre à cette question. Par contre, 46,3% sont assurés que les aliments qu'ils achètent contiennent bel et bien des OGM.

Le sondage nous apprend en outre qu'une mince majorité (52,7%) serait prête à payer plus cher pour des produits ne contenant pas d'OGM.

### EMBALLAGE

Enfin, comme l'ont montré d'autres sondages précédemment, une nette majorité de Canadiens (86,6%) estime que la présence d'OGM dans les produits alimentaires devrait être clairement identifiée sur l'emballage.

Le niveau de connaissance des Canadiens sur les OGM varie considérablement d'une province à l'autre. Sur les 12,8% des Canadiens qui savent que les OGM désignent des organismes génétiquement modifiés, un peu plus du quart (26%) sont du Québec, contre 7,2% en Ontario et 10,1% en Colombie-Britannique.

Dans la majorité de Canadiens (52,7%) prêts à payer plus cher pour des produits exempts d'OGM, les femmes sont majoritaires à 56,9%, mais on remarque aussi les gens de 45 à 54 ans (59,1%), les habitants des provinces atlantiques (61,9%), les professionnels (56,3%), les personnes à plus hauts revenus (56,7%) et les gens ayant complété des études universitaires (59,5%).

Enfin, dans les 46,3% des Canadiens qui estiment que la majorité des aliments qu'ils achètent contiennent des OGM, nombreux sont les jeunes de 18 à 24 ans (dans une proportion de 54%) et les Québécois (dans une proportion de 50,6%).

La marge d'erreur maximale du sondage est de plus ou moins 2,6%, et ce, 19 fois sur 20.

## Drôle de congrès



Plus de 125 délégués de Clowns Canada ont participé à leur congrès intitulé « Seriously Funny Stuff », hier. Gord Faulker, alias J.D., prend ici une petite pause à l'Université Brock, de St.Catharines, en Ontario, où se déroule ce drôle de congrès.

## CENTRALES PRIVÉES « René Lévesque doit se retourner dans sa tombe »

MONTRÉAL (PC) — René Lévesque doit se retourner dans sa tombe. Le programme de construction de centrales privées trahit les principes fondamentaux de la nationalisation de l'électricité. Au lieu de partager les coûts et les bénéfices de l'électricité, on donne aux intérêts privés d'une main, en enlevant aux intérêts collectifs de l'autre.

C'est là l'essentiel des propos tenus hier par Jean-François Blain, porte-parole du comité rivières de la coalition Eau Secours!, en entrevue téléphonique. Eau Secours! est une coalition d'une soixantaine d'organismes environnementaux, sociocommunautaires, syndicaux, récréatifs et religieux, vivement opposée au programme de droits hydrauliques lancé au printemps par Québec.

Le programme gouvernemental vise à permettre la construction de centrales hydroélectriques de moins de 50 mégawatts sur un total de 36 emplacements, sur 24 rivières différentes. Les municipalités régionales de comté (MRC) et les bandes autochtones exploiteront les sites en collaboration avec les promoteurs. Ils bénéficieront d'ententes garanties de 25 ans avec Hydro-Québec, qui achètera toute l'électricité produite.

Jean-François Blain ne mâche pas ses mots. « C'est de l'opportunisme électoral, du saupoudrage de petites subventions, de la redistribution sélective et intéressée. » D'après lui, les petites centrales ne seront pas rentables, Hydro-Québec achètera à perte et c'est le consommateur qui, en bout de piste, en payera les frais.

Pire, en construisant de telles centrales, on nuit à l'écosystème des rivières, on perd des sites touristiques et patrimoniaux, a ajouté Harvey Mead, président de l'Union québécoise pour la conservation de la nature (UQCN).

Les organismes environnementaux s'organisent activement pour mobiliser les citoyens vivant près des sites concernés. Un manifeste est en circulation, le *Plaidoyer pour des rivières libres*, une pétition et des cartes postales. Mais le temps presse, car c'est dès l'automne que le ministère des Ressources naturelles doit dresser sa liste finale des sites avant de lancer les appels d'offres.

## Une victime sur les routes

■ MONTRÉAL — Au moins une personne a perdu la vie, en fin de semaine, sur les routes du Québec. Un homme de 32 ans, qui résidait dans « un village voisin de la ville de Sherbrooke », selon la police, est décédé lors d'une embardée survenue sur le chemin de la Rivière, à Bromptonville, en Estrie, vers 3h50 samedi. La victime, dont l'identité n'a pas été rendue publique, se serait endormie au volant de son véhicule. (PC)

## Des recrues pour les Forces armées canadiennes

■ MONTRÉAL — Les jeunes Québécois sont de plus en plus nombreux à vouloir faire carrière dans les Forces armées canadiennes. Selon un porte-parole de l'armée, le capitaine Patrick Hannan, le recrutement est plus facile depuis quelques années. Il attribue cette situation à une visibilité accrue des militaires auprès des Québécois, notamment durant la crise du verglas et le déluge du Saguenay, et encore plus loin, lors du conflit d'Oka. Au cours des trois derniers mois, seulement dans les régions de Québec et de l'est de la province, les Forces armées ont reçu 982 demandes d'emploi. C'est presque le double de la même période l'an dernier. Hier, à la Citadelle de Québec, 16 nouveaux officiers ont été assermentés. (PC)

## Louise Beaudoin perd sa mère

■ MONTRÉAL — La ministre québécoise des Affaires internationales, Louise Beaudoin, a perdu sa mère, dans la nuit de vendredi à samedi. Louise DesRivières Beaudoin est décédée à l'âge de 88 ans, des suites d'une longue maladie. M<sup>me</sup> DesRivières-Beaudoin a été l'épouse de Jean-Robert Beaudoin, juge à la Cour supérieure du Québec, décédé en 1990, et la mère de deux enfants, Pierre Beaudoin, avocat de Québec, et Louise Beaudoin, ministre. En vacances pour la saison estivale, la ministre Beaudoin a passé les derniers jours aux côtés de sa mère. (PC)

## Des gras peuvent entraîner l'asthme chez des enfants

■ MONTRÉAL — Une étude australienne révèle que la consommation par certains enfants d'une alimentation riche en gras polyinsaturés peut augmenter leurs risques de devenir asthmatiques. Certains types de margarine, des mets frits et certaines huiles peuvent faire doubler les risques pour ces enfants de développer des problèmes respiratoires. D'autre part, la même étude soutient que l'alimentation des nourrissons au sein peut réduire les risques d'asthme chez l'enfant, selon l'article du journal *Thorax*, peu importe le nombre de mois où l'enfant fut ainsi nourri. Le risque est encore plus faible lorsque la nourriture au sein est donnée en début de vie du bébé. (PC)

## Les hôpitaux se préparent à une grève sauvage en Colombie-Britannique

VANCOUVER (PC) — Les hôpitaux de Colombie-Britannique ont annulé des interventions chirurgicales, des traitements et des rendez-vous, ont donné leur congé à plusieurs patients, et ont préparé des plans d'urgence en prévision du débrayage illégal de leur personnel paramédical, prévu ce matin.

L'Association des sciences de la santé, qui représente 14 000 employés paramédicaux à travers la province, a confirmé hier après-midi qu'elle déclencherait la grève en dépit d'une ordonnance de la Commission provinciale des relations de travail. Seule une nouvelle offre de l'employeur

pourrait l'amener à changer son plan d'action pour aujourd'hui, a fait savoir le syndicat.

En vertu des moyens de pression annoncés la semaine dernière par la présidente du syndicat, Cindy Stewart, les syndiqués ont l'intention de restreindre leurs activités aux seuls services essentiels, a indiqué une porte-parole, Miriam Sobrino.

On ignorait encore, tard hier, si les travailleurs dresseront des piquets de grève devant les hôpitaux — auquel cas les infirmières et autres employés de la santé pourraient décider de ne pas les franchir.

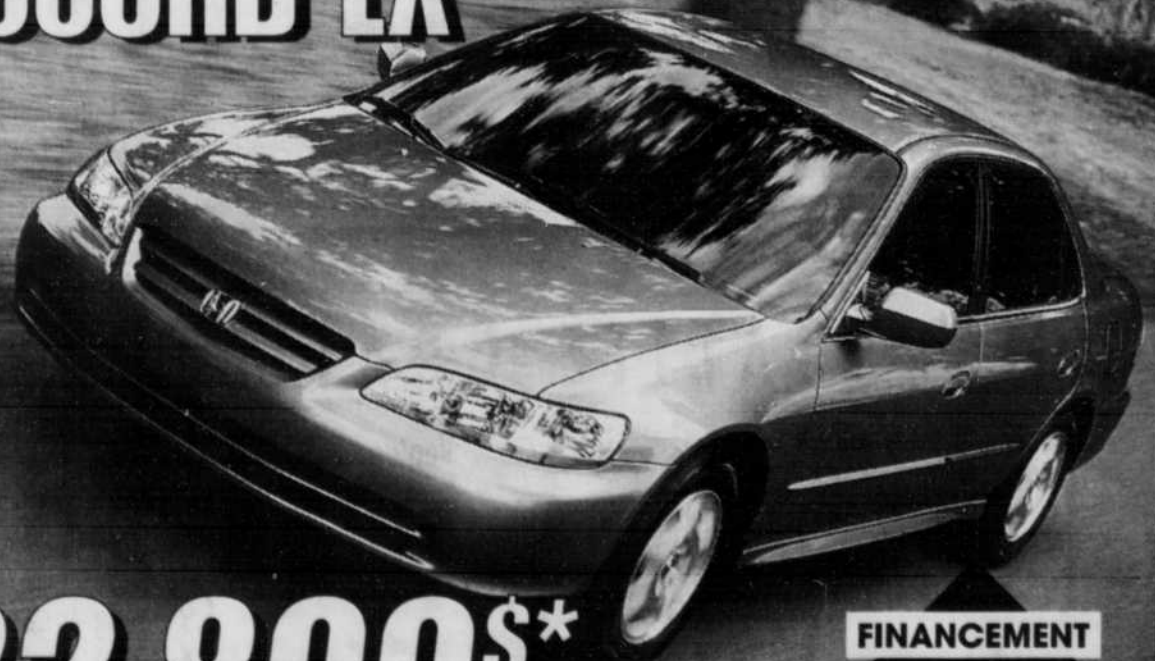
Les employés paramédicaux — techniciens en radiologie, pharmaciens et pathologistes — débrayent pour protester contre l'impasse dans les négociations avec la partie patronale. Leur geste enfreinte la période de répit de 60 jours qu'avait décrétée le mois dernier le gouvernement provincial.

Les techniciens réclament une augmentation de salaire de 24% en trois ans. La plus récente offre patronale était de près de 15% pour certains syndiqués, mais de 5,5% pour d'autres. Et aucune nouvelle offre salariale n'est prévue, a indiqué le président de l'association patronale, Gary Moser.

## Chez Lallier Sainte-Foy

vous ne pouvez pas vous tromper!

### ACCORD LX



# 22 800 \$\*

À L'ACHAT OU

FINANCEMENT

# 5,8%\*

jusqu'à 60 mois à l'achat

9002

\* Transport, préparation et taxes en sus.

\*\* Financement offert par H.C.F.I. jusqu'à 60 mois sur les modèles Accord 2001, 4 portes, 4 cyl., et sur tous les modèles CR-V 2001 en main. Offre d'une durée limitée. Sous réserve de l'approbation du service du crédit.



HONDA

2000, Jean-Talon, Nord Sainte-Foy (boul. Charest Ouest)

687-2525

www.lallierstefoy.com

Ste-Foy  
**lallier**

## Partez en VACANCES

AVEC  
**1000 \$**  
COMPTANT

À l'achat ou à la location d'une Beetle, cabriolet ou d'une Passat en stock.

Taux de financement disponible

# 4,9%

À PARTIR DE

sur certains modèles



Êtes-vous fait pour Volkswagen?



Langlois Volkswagen

6090, boul. Sainte-Anne L'Ange-Gardien (Québec)  
Tél.: (418) 822-0671

**480-489**  
**EMPLOIS**  
TRADUCTEUR(TRICE)S  
Vers le français, français impeccable, tout diplôme universitaire accepté, expérience, milieu informatisé. De 46 000\$ à 90 000\$ par an. Traductions à faire exclusivement dans nos bureaux de Toronto. (416) 975-5252 poste 305

**URGENT**  
Hôtel de Ste-Foy recherche  
**1er CUISINIER**  
et **CUISINIER(E)S**  
Postez C.V. au bon soin:  
**Chef Cuisinier**  
3031, boul. Laurier  
Ste-Foy, Qc G1V 2M2

**VENDEUR(EUSE),** expérience, bilingue, vente de vêtements, chaussures, temps plein ou partiel. Cuir Arizona, 28, Côte de la Fabrique, Québec. 692-1409.

**486**  
**Service domestique**  
et **garderie**

AIDE-familiales, gardiennes avec expérience, offrent leur service. 659-3776  
Dépannage estival HALTE-Garderie trilingue jours/soirs/week-end 650-5718  
FÉRAIS votre ménage, expérience et bonnes références. 877-0056 Cathy  
TORONTO, gardien(ne) demandé(e), logé(e), nourri(e) pour un jeune enfant. Tél.: (416) 652-9965  
VOUS CHERCHEZ UNE FEMME DE MÉNAGE? Je l'ai trouvée pour vous. Appelez-moi 652-7920

**487**  
**Service d'aide aux aînés**

OFFRE de service à domicile ou à l'hôpital personne âgée ou handicapée, bain ménage, repas, gardiennage. 648-6558

**488**  
**Tenue de livres / comptabilité**

A 659-6396, comptabilité spécialisée: travailleur autonome  
COMPTABILITÉ PME, impôts, expérience 25 ans, L.R.V. 627-1145  
COMPTABILITÉ d'entreprise, impôt, rapports taxes, consultation. 877-5650

**490-499**  
**FINANCE**

**491**  
**Argent à prêter**

**BESOIN D'ARGENT ?**  
VOS REER, CRI, FRV, fond de pension ex-employeur. Liquidité immédiate, efficace et sérieux. Québec 998-1176

**493**  
**Occasions d'affaires**  
COMPAGNIE de distribution alimentaire à vendre, très bon chiffre d'affaires, cause de la vente 2e entreprise. 1-418-248-2611  
FINANCEMENT subventions pour commerces, entreprises. 522-0004  
INVESTISSEUR RECHERCHÉ Pour petit prêt sur 2 ans. 45% d'intérêts par année. Garanties à l'appui. 882-1385.

**RECHERCHE PARTENAIRES ASSOCIÉS**  
Investissement minimum requis, compagnie internationale sur Internet. Revenu annuel de 50 000\$ à 100 000\$. Personne sérieuse seulement, sur rendez-vous:  
Gerry: (514) 596-2687  
sans frais (877) 596-2687  
SURPLUS de marchandises neuves, sous-vêtements, bas, etc., très bon prix. info: 1 (416) 963-2080 avant 19h.

**VIEUX-QUÉBEC**  
local 780 p.c.  
pignon sur  
rue de Buade  
692-6000

**500-599**  
**VÉHICULES**

**503**  
**Autos sport et anciennes**

**ENCAN**  
De voitures anciennes à Gariby, le 28 juillet, bienvenue aux vendeurs et acheteurs. 450-659-6209, 450-348-6566  
RENAULT Fuego, état exceptionnel. (418) 750-7207.

**505**  
**Autos à vendre**

ACHAT AUTO 50\$ à 3 000\$  
Avec papiers SAAQ, Payons comptant. 571-0414, 571-6532  
ACHAT et VENTE HONDA, TOYOTA, VOLKSWAGEN, réparation 305hrs 821-0909  
2ÈME CHANCE AU CREDIT  
ACHAT-VENTE-LOCATION  
Siros Autos 833-1721

**ACURA**  
3.2 TL 2000, noire, Kit Sport, 17 pc. Jupe cuir. 849-6810 ou 670-6810

**Audi**  
QUATRO turbo 97, 110 000km, balance garantie 150 000km. 849-6810 670-6810

**BMW**  
BMW 1996, 318i, 130 000km, noire, mags 17 pc, cuir, aileron, style unique, impeccable. A-1. 23 500\$. 576-4254  
BMW 328i, 1996, 75 000km, noire, sièges cuir; 24 000\$. 650-0003

DECAPOTABLE 318i, 1996, noire, 64 000 km, état neuf, 35 000\$. 660-0193

**CHRYSLER**  
INTREPID sport 97, 3.5L, 50 000km, garantie 14 ms, 13 500\$. 658-9797  
INTREPID ES 1996, 3.5L, 4 mags, garantie transférable nég.

**K.P.R. Autos • 845-9545**  
\* CHRYSLER Neon LX 2000, tout équipée 40 000km, garantie complète 1 an

**EAGLE**  
EAGLE TALON 1990, très propre, alarme, 172 000 km. 3000\$. 658-8515

EAGLE SUMMIT 1992  
bon état, 13505, tél. 831-6309

**Ford**  
THUNDERBIRD 1987, 10005 négociable. Tél. 561-7950

**HONDA**  
ACCORD LX 1993, 70 500 km, automatique, 12 000\$, pas de rouille. TRÈS BELLE OCCASION! 658-9714 après 17h

ACCORD EX 1991, automatique, bleue, 4 portes, état neuf, 213 000 km. 5995\$, 650-1982

ACCORD LX 92, 186 000km, 2 portes, manuelle, 5000\$ nég., 694-7443

ACCORD EX 1996, 86 000 km, automatique, 4 portes. 627-0825

ACCORD LX 90, 4 portes, gris, automatique, 176 000km, 4000\$, 661-0957

ACCORD COUPE EX 1998, 105 000 km, très propre, 15 000\$. 576-8875

CIVIC CX 1997, 30 000km, noire, automatique, 8 pneus, 13 500\$, super propre, 682-5242

CMC LX 1998, 4 portes, automatique, 47 000km; 13 500\$. 623-0689

CIVIC LXGR 98, 55 000km, air, automatique, 12 900\$, 626-5775.

**ISUZU**  
OPTIMA 1988, 10005, 656-4347

**Mazda**  
Au 843-4829 Miata 1995 70 000km, cuir toute équipée, air, impeccable, 15 700\$  
MIATA 2000, 19 000 km, aucune garantie, refait avec pièces d'origine, jaune-or, manuelle, toit rigide inclus, 21 900\$. 843-7133

PROTEGE LX 2001, manuelle, 9000km, 18 500\$. 825-1334  
PROTEGE SE 1998, air, automatique, garantie 50 000 km, 12 700\$. 849-4475

**KIA**  
**QUÉBEC**  
Rio RS 2001 automatique, courtoisie

**PRIX**  
**IMBATTABLE**  
10 995\$

Obtenez 100\$ de rabais lors de l'achat à la mention de cette publicité.  
**626-8600**

**Mercedes-Benz**  
C-240 Classic, 2001, 12 000km 261-3704

190E 1992, 192 000km, blanc, 4 portes, cuir très bon état, 11 500\$. 506-737-5057

MERCEDES 230 Kompressor 1999, 24 000 km, état neuf, 31 500\$. 843-1188, 569-9076

MERCEDES sport SLK 99, 20 000 km, 692-3828, 563-0965

**MERCURY**  
SABLE 95, 115 000km, V6, excellente condition. 7500\$. 651-6427, 418-665-7440

**Oldsmobile**  
INTRIQUE 2000, 18 000km 4 portes automatique V6 3.5 air 17 950\$ C.D. 623-1640

**PLYMOUTH**  
RELIANT 1985, état neuf, automatique, 2 portes, 89 000km, 1800\$, 659-7473

**PONTIAC**  
OPTIMA LS 91, automatique, très propre, rouge, A-1. 833-9954, 570-2717  
PONTIAC GRAND AM 1988, blanche automatique turbo 2L, 2 portes, toit ouvrant, 1,500\$ 649-8974

PONTIAC Fiero FORMULA 1988 très très rare, (514) 920-4461

TRANS AM 1984, Spécial Edition 5.0L, toit en T, mags 16 pc, rheaders, blanche; 1650\$ ou échange Pick Up ou 4x4. 649-9321 ou 621-6044.

**SATURN**  
SATURN SC1 2001, 13 000km, 3 portes, automatique, air, 14 100\$ C.D. 623-1640

**TOYOTA**  
COROLLA 88 manuelle 161 000km, 4 portes, comme neuf 2750\$, 658-1982

**VOLKSWAGEN**  
GOLF TDI 2000, bleu, 4 portes, régulateur, vitres - miroir électriques, sièges chauffants, mags, air, 88 000 km, 18 000\$. 570-8596  
GOLF 99, 4 portes, manuelle, antidémarreur 68 000km, 14 700\$. 803-8261

JETTA diesel 1990 1/2, 4 portes, manuelle, très bon état, mécanique A-1, fait voir, 3450\$, 658-1982

NEW BETTLE 1998, rouge, air, mags, état A1; 14 595\$ nég.; 234-3708

VOLKS GOLF cabriolet 1998, 51 000 km, tout équipé, manuelle 19 500\$, 849-6810 ou 670-6810

**VOLVO**  
VOLVO 240 DL, 1985, automatique, presque impeccable, 1 proprio, fait voir, 19505, 658-1982

**Amateurs de WEB?**  
Retrouvez au [www.lesoleil.com](http://www.lesoleil.com)  
toutes les annonces classées du Soleil

**500-599**  
**VÉHICULES**

**559**  
4 x 4

CRV 1997, gris, automatique, garantie prolongée 100 000km, très équipé, CD, supports ski/vélos, état neuf, 849-9010

**561**  
**Camionnettes et minivans**

PONTIAC TRANS SPORT SE 1995 polymère, garantie juillet 2002 108 200km, 8500\$. 657-3070.

PONTIAC TRANS SPORT 1996, très propre. 3200\$. 843-5066

SUBARU FORESTER 5 LTD 2001, 26 000km, 4 pneus d'hiver Blizzak, portebagages, 34 000\$. 1(418)725-5602.

**562**  
**Camions à vendre**

PICK UP NISSAN 1987, comme neuf, 3500\$ négociable. 849-3670

**564**  
**Équipement de ferme**

♦♦ TRACTEUR LANDINI 78-30 ♦♦ 75hp, avec chargeur et cabine, 4x4, ♦♦♦ 2700 heures. 435-3526 ♦♦♦♦

**567**  
**Machinerie**

MOULIN à scie, moteur D315 CAT, carène 18" fcs, scie 48" sur rail de 60; transformable en portatif. 824-4508, 243-3134.

**568**  
**Pièces / accessoires / remorques**

REMORQUE ressorts neufs, + 2 pneus de rechange, tout équipé, 250\$. 871-9347

REMORQUE 5'X10' double essieux, freins électriques, 6000 lbs. A terminer. Prix négociable. 849-9410

REMORQUE 4 x 6 x 7,4 x 8, à partir de 3995. 563-3847, 847-1713.

REMORQUE 5x7, 5505\$ négociable, = 254-4131 - 623-0259

**580-592**  
**VÉHICULES RÉCRÉATIFS**

**583**  
**Motocyclettes**

GOLDWING Aspencade 1200 1984, 100 000km, mise au point 2001, A1, 5500\$ \* 563-1621 \*

**587**  
**Roulottes/tentes-roulottes motorisées**

A louer motorisé Regency 30 pl. Voyages Plaisance Québec 875-2920

CLASSE A, SOUTHWIND 97, 32; impeccable, rallonge, (jacks), caméra, génératrice, 83 500 \$, 682-6637.

ROULOTTE Rome Air 1986, 8' x 38' + extension 4'x10'; 1 chambre tout équipé 2 ans climatisés 875-0681, 649-0555

ROULOTTE Bonair 1998, 14 pl., 1600 lbs, bon prix, (819)362-8726, (819)357-9616

SOUTHWIND Storm Classe A 95, 30 pl, 102 po. de large, tout équipé, génératrice, très propre, 48 500\$, 660-9318

**590**  
**Yachts et bateaux**

ASSURANCE BATEAU à prix compétitif: 1-877-320-2286.

BATEAU pêche de Nouvelle-Écosse, fibre verre, double coque, 18'x6'; moteur Johnson 90hp 2000 Ocean Pro, sonar, etc., 12 900\$, 654-6655.

CANOT Coleman, bout carré et moteur; 850\$: 847-6110

**600-629**  
**AVIS**

**603**  
**Activités diverses**

ECKANKAR - Vies passées, réves, voyage de l'Âme. 681-6828

VERT... L'AVENTURE PLEIN AIR. Randonnée, sports et 5 à 7. 687-2396 <http://pages.infinit.net/explorer>

**607**  
**Agence de rencontre**

ACCUEIL MME LANGLOIS Ent. 390, 25e Rue, 523-7458, 626-8560, 523-5547

Texte, photo, rencontre. 527-3268

**MME HAMEL INC**  
2092 CHAPELAIN, STE-FOY  
BUT: Stabilité, depuis 1973  
7 jrs 9 à 21h. 681-0169

**623**  
**Messages personnels**

HOMME célibataire 50 ans, 5'8", 150 lbs, cherche compagne pour partager des activités: vélo, marche, cinéma, théâtre... Écrire à C.P. 62 Theford Mines G6G 5R9

RECHERCHE Denis Lapointe qui demeurait à Matane-sur-Mer en 1983. Contacts Danielle, le jour au (418) 643-4020, soir (418) 524-4579

**626**  
**Ésotérisme**

ANALYSE mains, clairvoyance, aussi par téléphone. Mme Lee 656-0331  
ASTRO-CLUB, Voyance en direct 24h, 18\$, 2,85 \$/min. (1900) 630-6767  
TAROT, cartes, si vous avez besoin d'aide, appelez MARTHA au 871-1032

**SPORTS**  
[www.lesoleil.com](http://www.lesoleil.com)  
**EN BREF**

**Dave Lévesque termine 72<sup>e</sup>**

Légère déception pour Dave Lévesque, hier, qui a terminé au 72<sup>e</sup> rang à la classique Ontario Heritage, à Thunder Bay. Le golfeur de Québec a commis trois bogeys, et il a joué de malchance en envoyant sa balle dans la trappe de sable au 11<sup>e</sup> trou, pour un double bogey. Il a joué pour 75 lors de la quatrième ronde, remettant une fiche de 293 pour l'ensemble du tournoi. Lévesque avoue avoir changé son optique après son beau 67 de la deuxième ronde, et sa performance d'hier, dit-il, n'est que le ricochet des problèmes qu'il a connus samedi. L'Américain Bob Conrad a remporté la compétition, grâce à un cumulatif de -16. Quant à Lévesque, il se dirigera vers Sudbury jeudi, prochaine étape du circuit de golf canadien. J.-P.C.

**Les Condors partagent**

Au baseball midget AAA, les Condors de Charlesbourg ont partagé les honneurs d'un programme double, hier, contre les Dynamiques du collège Charles-Lemoyne. Dans un festival offensif, les Dynamiques ont d'abord remporté le premier match 12-11. Renaud Desjardins a produit quatre points pour les Condors, à l'aide notamment d'un circuit. Et il a remis ça dans le deuxième match, frappant deux longues balles pour donner la victoire 11-7 à Charlesbourg. François Bérubé, amené en relève, a mérité la victoire. J.-P.C.

**Lac-Beauport l'emporte**

Même si l'équipe de Lac-Sergent a récolté le plus de premières places, le club du Lac-Beauport a remporté, hier, les régates régionales de canoë-kayak de vitesse qui se tenaient au lac Saint-Joseph. Le club Saint-Louis et le club Ontaritz ont respectivement suivi aux troisième et quatrième rangs. Parmi les athlètes qui se sont signalés chez l'équipe gagnante, notons Laurie-Ann Corbin-Berrigan et Simon Pelletier au niveau midget. Pour Lac-Sergent, les membres de la famille Dorion-Racine ont largement dominé dans leur discipline. La semaine prochaine, le lac Sergent accueillera les qualifications en vue des Jeux du Québec. J.-P.C.

**Match blanc pour le Dynamo**

Aucun joueur du Dynamo senior ou du Racing de Montréal-Nord n'a réussi à marquer, et les deux équipes ont fait match nul 0-0, hier soir. L'entraîneur Fergus Brett s'est dit tout de même satisfait de la performance de ses hommes. « Nous avons dominé le match, et nous avons créé des occasions. Je crois qu'on a bien joué. » Thierry Bourdeau, entraîneur, s'est signalé en attaque. J.-P.C.

**Une 3<sup>e</sup> pour les Canadiennes**

Encore une fois, l'équipe canadienne féminine de water-polo a effacé un déficit pour triompher aux championnats du monde aquatiques. Hier, contre le Japon, les Canadiennes accusaient un retard de 2-3 à la mi-temps, mais elles ont finalement vaincu les hôtesses du tournoi par 7-4 pour mériter leur troisième victoire de suite. Marie-Luc Arpin, de Saint-Lambert, et la Montréalaise Ann Dow ont toutes deux marqué deux buts pour le Canada. Sue Gardiner, de Vancouver, Cora Campbell, de Calgary, et Andrea Dewar, de Montréal, ont complété le travail à l'attaque. (PC)

## SKINS GAME

## Bouchard empoche encore le magot

JOLIETTE (PC) — Rémi Bouchard a réussi un oiselet de huit pieds d'une valeur de 9500 \$ au 16<sup>e</sup> trou, hier, ce qui lui a ouvert la voie pour remporter les grands honneurs du Défi Vidéotron-Financière Banque Nationale disputé sur le parcours du club de golf Joliette.

Avec déjà en poche un montant de 2300 \$, accumulé la veille, le professionnel du club Le Mirage termine donc avec une bourse totale de 11 800 \$ des 25 000 \$ à l'enjeu. Qui plus est, il s'agissait de la quatrième victoire de Bouchard depuis 1993, ce qui porte ses gains totaux à 57 200 \$ dans cette compétition de type *skins game*.

Cet oiselet de Bouchard mettait ainsi fin au suspense qui durait depuis le tout premier trou (le 10<sup>e</sup>) de cette ronde décisive, et la foule de plus de 2000 spectateurs n'a pas manqué de montrer son enthousiasme.

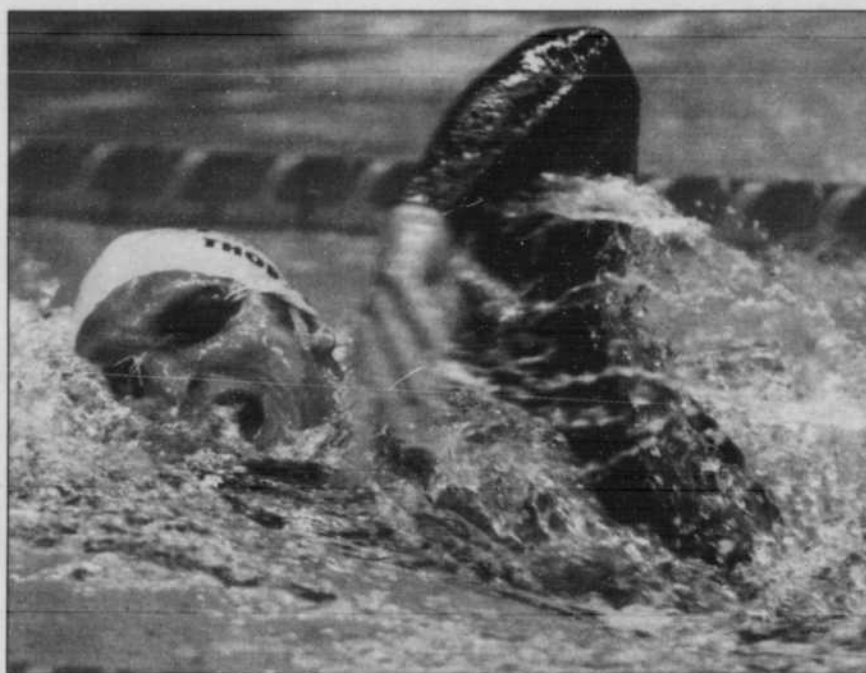
Blanchi la veille, Jean-Louis Lamarre devait également faire plaisir aux spectateurs sur le trou suivant, en récoltant un montant de 2000 \$ avec un oiselet. Il termine la compétition avec 3000 \$ en poche.

Il ne restait donc que 2500 \$ dans la cagnotte, et il aura fallu attendre au deuxième trou de prolongation avant de voir Carl Desjardins l'emporter avec une normale, alors que Bouchard devait se contenter d'un bogey. Desjardins termine donc la compétition avec des gains totalisant 5400 \$.

Meneur à l'issue de la ronde initiale de samedi et champion en titre, Stéphane Talbot a été blanchi, hier, de sorte qu'il termine avec une bourse totale de 4800 \$.

« Cette victoire est d'autant plus intéressante qu'elle a été acquise devant les membres de ma petite famille, et il va sans dire que mes enfants ont bien aimé le trophée qui m'a été présenté. Pour le chèque, ma femme et moi allons nous en occuper », a raconté le champion, avec un brin de satisfaction dans la voix.

À sa toute première participation à un *skins game*, Carl Desjardins se disait fort satisfait des succès remportés, tout en se rappelant le 15<sup>e</sup> trou, où il avait eu la chance de tout gagner. « Il y avait alors 7800 \$ à l'enjeu et avec un oiselet, sur une distance de 18 pieds environ, je gagnais le tout. Il me fallait être prudent, mais peut-être l'ai-je été trop, justement, et j'ai raté. »



L'Australien Ian Thorpe a battu son propre record mondial au 400 mètres.

## NATATION

## Ian Thorpe en grande forme

■ FUKUOKA, Japon (AP et PC) — Ian Thorpe a amorcé, hier, les 9<sup>es</sup> championnats du monde de natation en battant son propre record du monde du 400 mètres nage libre, en trois minutes 40,17 secondes, et en remportant dans la foulée la médaille d'or du relais 4 x 100 mètres avec l'Australie.

Âgé de 18 ans, l'Australien, qui a conservé son titre sur 400 mètres acquis à Perth en 1998, a amélioré son ancien record du monde (3:40,59) réalisé aux Jeux olympiques de Sydney de 42 dixièmes de seconde.

Également détenteur des records sur 200 et 800 mètres, c'est la seconde fois qu'il améliore son propre record du monde sur 400 mètres. Il s'en était emparé une première fois en 1999, en 3:41,83.

Son compatriote Grant Hackett a décroché la médaille d'argent, en 3:42,51, devant l'Italien Emiliano Brembilla, médaillé de bronze en 3:45,11. « Je suis vraiment très heureux d'avoir gagné », a déclaré Thorpe avant d'aller se préparer pour la finale du relais 4 x 100 mètres. C'est un très bon résultat pour ma première course. Le 400 mètres est ma distance favorite et cette victoire me motive pour le relais. »

Sur le relais, et comme aux Jeux olympiques de Sydney, « Thorpedo » a été le principal artisan de la victoire de son équipe. Les Australiens, champions olympiques sur la distance

et vainqueurs en 3:14,10, ont établi le meilleur temps jamais réalisé au cours de championnats du monde. Ils ont devancé les Pays-Bas, emmenés par Pieter Van Den Hoogenband, médaillés d'argent en 3:14,56. La disqualification des Américains a permis aux Allemands de prendre le bronze, en 3:17,52.

Chez les dames, l'Ukrainienne Yana Klochkova a remporté le 400 mètres 4 nages en 4:36,98, devant l'Américaine Martha Bowen et la Roumaine Beatrice Caslaru. Klochkova avait déjà remporté l'or sur cette distance aux Jeux olympiques de Sydney.

## LEIER QUALIFIÉE

Pour ce qui est des représentants canadiens, Rhiannon Leier, de Winnipeg, s'est qualifiée pour la finale du 100 m brasse, tandis que Jessica Deglau, de Vancouver, a raté de peu sa qualification pour la finale du 200 m papillon. Leier, âgée de 24 ans, a réussi un record personnel de 1:09,40, soit le sixième temps des préliminaires, puis a nagé en 1:09,69 pour le huitième temps des demi-finales.

## TOUR DE L'ABITIBI

## Petit champion, talent immense

VAL-D'OR (PC) — La conclusion du Tour de l'Abitibi était prévisible. Hier, après un éprouvant critérium de 32 tours marqué par les averses, le petit Finlandais Jukka Vastaranta a inscrit son nom dans le grand livre de la classique junior, alors qu'il est devenu son 33<sup>e</sup> champion.

Terminant au sein du peloton, le coureur, qui portait les couleurs du Danemark, a assuré son maillot brun.

L'épreuve a été remportée par le Suisse Steve Marabito en un temps d'une heure, 49 minutes et 23 secondes. Se présentant seul au fil d'arrivée, il a devancé par trois secondes Michael Kristensen, du Danemark, et Norman Meerkerk, des Pays-Bas.

Vastaranta, qui avait enfilé le maillot brun, jeudi, avec la réalisation d'un magnifique contre-la-montre individuel, n'a ensuite jamais été menacé. Au classement individuel, il a devancé Niels Scheuneman, des Pays-Bas.

La course au maillot orange a été plus serrée, alors qu'avant le critérium, le Français Régis Franchequin détenait une avance de seulement deux points sur Matti Breschel, du Danemark. Franchequin a assuré son maillot orange en terminant au cinquième rang lors du critérium.

Quant à Vastaranta, il a aussi enfilé le maillot bleu dédié au meilleur coureur de première année junior.

JACQUES CARTIER  
GASPÉ-CARLETON

## 24 voiliers prennent le départ

NAOMIE BRIAND

Collaboration spéciale

GASPÉ — Le départ de la course de voiliers Jacques Cartier était donné, hier matin, à la marina de Gaspé. Cette course en quatre étapes est une première en Gaspésie, alors que 24 équipages y prennent part.

Les quelque 80 marins sont principalement originaires de la Gaspésie, sauf trois équipages, qui sont de Matane, de Montréal et de Sept-Îles. Une course qui mènera les navires à Carleton, mercredi. La première étape de la course (Gaspé-Anse-à-Beaufils) s'est terminée hier. Aujourd'hui, les voiliers mettront le cap vers Chandler, puis Bonaventure demain et, enfin, Carleton.

Il s'agit d'une première en Gaspésie. Renaud Jolicœur, de Carleton, directeur de la régata, espère que l'événement devienne une tradition. « C'est une première dans la baie, c'est une course de quillards (des voiliers de 19 à 35 pieds), avec quatre étapes. C'est une première qui devrait se répéter. »

Comme président d'honneur, le comité organisateur est allé chercher nul autre que Georges Leblanc, skipper de *L'Océan*, un voilier grandiose qui a participé, l'été dernier, à la traversée Québec-Saint-Malo. « Après plusieurs passages, dont celui de l'été dernier, je trouve ça agréable, les gens sont très sympathiques, ç'a été un honneur et aussi un plaisir d'être ici », a commenté le marin, qui a suivi les compétiteurs jusqu'à leur sortie de la baie de Gaspé, puis qui a pris le chemin de Saint-Pierre-et-Miquelon.

Les amateurs pourront voir les 24 voiliers sillonner la mer tout le long des côtes gaspésiennes.